

|  |  |
|--|--|
| <p>1. <b>Codice identificativo unico del prodotto-tipo:</b><br/>         Unique identifier code for product-type<br/>         Eindeutiger Identifikationscode des Produktes<br/>         Typ - Code d'identification unique du produit-type<br/>         Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;"><b>ROSA XXL</b></p> | <p>2. <b>Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4):</b><br/>         Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)<br/>         Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)<br/>         Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):<br/>         Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;"><b>ROSA XXL</b></p> |
|--|--|

|  |
|--|
| <p>3. <b>Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:</b><br/>         Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification<br/>         Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation<br/>         Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes<br/>         Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes</p> <p style="text-align: center;"><b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.</b><br/>         Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.<br/>         Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.<br/>         Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide , sans production d'eau chaude.<br/>         Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.</p> |
|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>4. <b>Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):</b><br/>         Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)<br/>         Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)<br/>         Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)<br/>         Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)</p> | <p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b><br/>         Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)<br/>         +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p>5. <b>Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)</b><br/>         Name and address of the agent (Article 12-2)<br/>         Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)<br/>         Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)<br/>         Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)</p> |  |
|---|--|

|  |                   |
|--|-------------------|
| <p>6. <b>Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):</b><br/>         Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)<br/>         System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)<br/>         Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)<br/>         Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)</p> | <p>System 3 -</p> |
|--|-------------------|

|  |   |
|--|---|
| <p>7. <b>Laboratorio notificato:</b><br/>         Laboratory notified<br/>         Benanntes Labor<br/>         Laboratoire notifié<br/>         Laboratorio notificado</p> <p style="text-align: center;"><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten<br/>         Prüfstelle GmbH<br/>         Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</b></p> | <p><b>Numero rapporto di prova (in base al System 3)</b><br/>         Test report number (based on System 3)<br/>         Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)<br/>         Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)<br/>         Número de informe de prueba (según el System3)</p> <p style="text-align: right;"><b>15 14 3660</b></p> |
|--|---|

|   |
|---|
| <p>8. <b>Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas</b></p> <p><b>Specifica tecnica armonizzata</b> Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada</p> <p style="text-align: right;"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p> |
|---|

| Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles - Características esenciales   | Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación |
|---|--|
| <b>Resistenza al fuoco</b> - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego   | <b>A1</b>  |
| <p><b>Distanza da materiali Combustibili</b><br/>           Distance from combustible material<br/>           Abstand von brennbarem Material<br/>           Distance de sécurité aux matériaux combustibles<br/>           Distancia de material combustible</p> <p style="text-align: center;"><b>Distanza minima</b> - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima</p> <p style="text-align: right;">           retro / back / Rückseite / arrière / revés = <b>350</b><br/>           lato / side / Seite / côté / lado = <b>250</b><br/>           fronte / front / Vorderseite / avant / frente = <b>1000</b><br/>           soffitto / bottom/Unterseite/fond/fondo = -<br/>           suolo / ground / Boden / sol / suelo = -         </p> |  |
| <b>Rischio fuoriuscita combustibile</b> - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible   | <b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme               |
| <b>Temperatura superficiale</b> - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial  | <b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme               |
| <b>Sicurezza elettrica</b> - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica   | -  |
| <b>Accessibilità e pulizia</b> - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza   | <b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme               |
| <b>Emissioni prodotti combustione (CO)</b> - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de  | <b>CO [0,08%]</b>  |
| <b>Massima pressione di esercizio</b> - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo   | - bar  |
| <b>Resistenza meccanica</b> (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)   | <b>NPD</b>   |
| <p><b>Prestazioni termiche</b><br/>           Thermal performance<br/>           Thermische Leistungen<br/>           Performance thermique<br/>           Prestaciones térmicas</p> <p><b>Potenza nominale</b> - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal</p> <p><b>Potenza resa all'ambiente</b> - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno</p> <p><b>Potenza ceduta all'acqua</b> - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua</p>  | <p><b>8,5 kW</b><br/> <b>8,5 kW</b><br/> <b>- kW</b></p>       |
| <b>Rendimento</b> - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento  | <b>η [85%]</b>   |
| <b>Temperatura fumi</b> - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos   | <b>T [232 °C]</b>  |

|   |
|---|
| <p>9. <b>La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.</b><br/>         The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.<br/>         Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.<br/>         La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8<br/>         La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.</p> |
|---|

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.  
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.  
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

20/07/2014 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)



|   |  |
|---|--|
| <p><b>1. Código de identificação único do produto-tipo:</b><br/>                 Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :<br/>                 Unikalny identyfikator typu wyrobu :<br/>                 Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;"><b>ROSA XXL</b></p> | <p><b>2. Modelo e/ou n.º, lote e/ou n.º, série (Art.11-4)</b><br/>                 Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)<br/>                 Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):<br/>                 Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;"><b>ROSA XXL</b></p> |
|---|--|

**3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:**  
 Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :  
 Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :  
 Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :

**Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente**  
 Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού.  
 Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody.  
 Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.

|  |   |
|--|---|
| <p><b>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)</b><br/>                 Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):<br/>                 Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):<br/>                 Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p> | <p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b><br/>                 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)<br/>                 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p> |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| <p><b>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)</b><br/>                 Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)<br/>                 Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):<br/>                 Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p> |  |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <p><b>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)</b><br/>                 Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):<br/>                 System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):<br/>                 Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p> | <p style="text-align: right;">System<br/>Systemu<br/>Система <b>3 -</b></p> |
|--|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>7. Laboratório notificado</b> <b>RRF 1625</b> - RRF Rhein-Ruhr<br/>                 Κοινοποιημένο εργαστήριο:<br/>                 Notyfikowane laboratorium<br/>                 Нотифицирана лаборатория :<br/>                 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p> | <p><b>Número relação de prova (em base ao System 3)</b><br/>                 Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)<br/>                 Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)<br/>                 Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)</p> | <p style="text-align: right;"><b>15 14 3660</b></p> |
|---|---|---|

**8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирувани експлоатационни показатели**  
**Especifica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja** **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**  
 techniczna - Хармонизирана техническа спецификация

| <b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI -</b><br><b>СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b>  | <b>Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi</b><br><b>ΕΚΣΠΟΛΑΤΙΟΝΗΝ ΠΟΚΑΖΑΤΕΛ</b> |
|---|--|
| <b>Risco de vazamento de combustível - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън</b>  | <b>A1</b>  |
| <b>Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Разстояние от горящия материал</b><br><b>Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние =</b><br>traseira - πίσω μέρους - tył - задна страна =<br>lado - πλευράς - bok - странично =<br>Frente - μπροστινό μέρος - Przód - Предна Част =<br>fundo - κάτω μέρους - spód - дъно =<br>Solo - έδαφος - podłozie - под =                       | <b>mm</b><br><b>350</b><br><b>250</b><br><b>1000</b><br>-<br>-         |
| <b>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</b>   | <b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b>                       |
| <b>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - ΠОВРХНОСТНА ТЕМΠΕΡΑТУРА</b>   | <b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b>                       |
| <b>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ</b>  | -  |
| <b>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване</b>  | <b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b>                       |
| <b>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</b>   | <b>CO [0,08%]</b>  |
| <b>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</b>   | - bar  |
| <b>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</b>  | <b>NPD</b>   |
| <b>Desempenho térmico</b><br>Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели<br><b>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност</b><br><b>Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда</b><br><b>Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</b> | <b>8,5 kW</b><br><b>8,5 kW</b><br>- kW                                 |
| <b>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</b>  | <b>η [85%]</b>   |
| <b>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</b>  | <b>T [232 °C]</b>  |

**9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.**  
 Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8  
 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.  
 Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирувани в точка 8.

**É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.**

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.  
 Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.  
 Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

20/07/2014 Montecchio Precalcino (VICENZA)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)



|   |  |
|---|--|
| <p>1. <b>Единый идентификационный код продукта-тип:</b><br/>                 Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:<br/>                 Unikāls identifikācijas gaminio kods ir tipas:<br/>                 Tootetūbi kordumatu identifiitseeerimistunnus:</p>  | <p>2. <b>Модель и/или № партии и/или № серии</b> (ст.11-4):<br/>                 Типа, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):<br/>                 Modelis ir (arba) partijas nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straišpsnis):<br/>                 Mudel' ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):</p>   |
| <p><b>ROSA XXL</b></p>  | <p><b>ROSA XXL</b></p>   |
| <p>3. <b>Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:</b><br/>                 Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehniko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:<br/>                 Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas tehniņes specifikācijas<br/>                 Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ūhltustatud tehniisele spētsifikatsiooñile:</p>   |  |
| <p>Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды.<br/>                 Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas.<br/>                 Būitnis kietojo kuro šildytuvās, be karšto vandens gamybos funkcijos.<br/>                 Seadis koduseks kütiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta</p>  |  |
| <p>4. <b>Зарегистрированное наименование и марка изготовителя</b> (ст. 11-5):<br/>                 Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):<br/>                 Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straišpsnis)<br/>                 Tootja registreeritud nimetus või kaubamārk (Sāte 11-5)</p>  | <p><b>La NORDICA S.p.A.</b><br/>                 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)<br/>                 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>   |
| <p>5. <b>Имя и адрес доверенного лица</b> (ст.12-2)<br/>                 Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)<br/>                 Siuntējo pavadinimas ir adresas (12-2 straišpsnis)<br/>                 Volitatud esindaja nimi ja address (Sāte 12-2)</p>   | <p>Система<br/>                 Sistēmu<br/>                 System</p> <p><b>3 -</b></p>  |
| <p>6. <b>Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств</b> (Приложение 5)<br/>                 Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :<br/>                 Eksploatāciju savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):<br/>                 Toimivuse pūsvusē hindamise ja kontrollimise sūsteem (Lisa 5):</p>   | <p>Система<br/>                 Sistēmu<br/>                 System</p> <p><b>3 -</b></p>  |
| <p>7. <b>Уполномоченная лаборатория:</b><br/>                 Paziņotā laboratorija :<br/>                 Notifikuota laboratorija :<br/>                 Teavitatud labor:</p>  | <p><b>RRF 1625</b> - RRF Rhein-Ruhr <b>Номер отчёта об испытании</b> (на основании Системы 3)<br/>                 Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu) <b>15 14 3660</b><br/>                 Bandymų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)<br/>                 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN<br/>                 Kātsēprotokolli number (System 3 pñhjal)</p> |
| <p>8. <b>Заявленные эксплуатационные качества</b> - Deklarētās eksploatācijas īpašības - Deklaruotos eksploatācinēs savybēs - Toimivusedeclaratsioon<br/>                 Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehnikās specifikācijas - Suderintos tehniņes specifikācijas - ūhltustatud tehniine kirjeldus <b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>  |  |
| <p><b>Основные характеристики</b> - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVYBĒS - PŌHIOMADUSED</p> <p><b>Пожаростойкость</b> - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlūs <b>A1</b></p> <p><b>Расстояние от Горючих материалов</b><br/>                 Degmateriāla attālums<br/>                 Atstumas nuo mat. komb<br/>                 Kaugus sūttivatest materjalidest</p> <p><b>Минимальное расстояние</b> - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm<br/>                 сзади / aizmugure / iš galo / taga = <b>350</b><br/>                 сбоку / platums / iš šono / kūljel = <b>250</b><br/>                 спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = <b>1000</b><br/>                 сверху / dziļums / iš apačios / pñhjas = -<br/>                 снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = -</p> <p><b>Риск потери топлива</b> - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūttmateriāli vāļjumise oht <b>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</b></p> <p><b>Температура поверхности</b> - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur <b>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</b></p> <p><b>Электрическая безопасность</b> - Elektrišķās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohuțus -</p> <p><b>Доступность и чистота</b> - Pieejamība un tīrīšana - Priiega ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine <b>Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses</b></p> <p><b>Выделение продуктов сгорания</b> (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Pōlemise heitkogused (CO) <b>CO [0,08%]</b></p> <p><b>Максимальное рабочее давление</b> - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tōōrōhk <b>- bar</b></p> <p><b>Механическое сопротивление</b> (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tuģevus (kamina toetamiseks) <b>NPD</b></p> <p><b>Тепловые характеристики</b><br/>                 Termišķās eksploatācijas īpašības<br/>                 Šiluminēs savybēs<br/>                 Soojusjuhtivus</p> <p><b>Номинальная мощность</b> - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivōimsus <b>8,5 kW</b><br/> <b>Мощность, испускаемая в помещении</b> - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vāļjundvōimsus kūtmisel <b>8,5 kW</b><br/> <b>Мощность, переданная воде</b> - ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vāļjundvōimsus vee kūtmisel <b>- kW</b></p> <p><b>КПД</b> - Sniegums - Našumas - Vōimsus <b>η [85%]</b></p> <p><b>Температура дымов</b> - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur <b>T [232 °C]</b></p> | <p><b>Эксплуатационные качества</b> - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACIJŲ SAVYBĒS - JŪDULIS</p>  |
| <p>9. <b>КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.</b><br/>                 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām eksploatācijas īpašībām.<br/>                 1 ir 2 punkte minētos gaminio eksploatācinēs savybēs atitinka 8 punkte deklaruoatas eksploatācinēs savybes.<br/>                 Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.</p>   |  |

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto eksploatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši eksploatāciju savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte

Kāesolev toimivusedeclaratsioon on vālja antud punktis 4 mārgitud tootja ainuvastutusel.

20/07/2014 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -  
 Išdavimo vieta ir data - Vāļjastamise koht ja kuupāev)

(Имя, должность и подпись -Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-  
 Pavardē ir pareigos, Parašās -Nimi ja amet, Allkiri)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administratore delegato









YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011  
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011  
YTSELSESERKLÆRING Etter forordning (UE) n° 305/2011  
SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

N. 165

DK-SE-NO-FI

1. **Produkttypens unikke identifikationskode:**  
Unik identifikationskod för produkttypen:  
Entydig identifikationskode for produkttypen:  
Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

**ROSA XXL**

2. **Model og/eller partnr. og/eller serienr** (Art.11-4):  
Modell och/eller partnummer och/eller serie nr (Art. 11-4):  
Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):  
Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :

**ROSA XXL**

3. **Tilsgtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:**

Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:  
Tilsktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikasjonen :  
Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand.  
Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten.  
Apparat for opvarmning av bolig, matet med fast brænsel uten produksjon av varmtvann.  
Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa

4. **Fabrikantens navn eller registreret varemærke** (Art 11-5):  
Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):  
Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5):  
Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant** (Art 12-2)  
Ombudets namn och adress (Art 12-2)  
Navn og adresse til representant (Art. 12-2)  
Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. **System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans** (Bilag 5):  
System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):  
System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelser (Vedlegg 5) :  
Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3 -

7. **Notificeret laboratorium :** RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr  
Deklarerat laboratorium : Feuerstätten Prüfstelle GmbH  
Teknisk kontrollorgan : Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN  
Ilmoitettu laitos :

**Nummer testrapport** (baseret på System 3)  
Nr. provrapport (baseret på System 3)  
Testrapport (på grunnlag av System 3)  
Arviointin numero (System 3 perusteella) **15 14 3660**

8. **Deklarerede ydeevner - Deklarerede præstationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteot**

Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon  
- Yhdenmukaistettu tekninen erittely

**EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

**VESENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER -  
YHDENMUKAISTETTU TEKNINEN ERITTELY**

**YDEEVNE - PRESTANDA -  
YTELSE - SUORITUSTASO**

|   |  |
|---|--|
| <b>Brandmodstandsevne - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys</b>  | <b>A1</b>  |
| <b>Afstand fra brændbart mat. -</b><br>Avstånd från brännbart material -<br>Udaljenost od goriva -<br>Etäisyys pal. mater   | <b>Mindste afstand / Minimavstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys = mm</b><br>bagside / bak / bakside / takaosa = 350<br>side / sidan / side / sivu = 250<br>forside / fram / framside / etuosa = 1000<br>bund / botten / bunn / pohja = -<br>jorden / mark / sokkel / lattia = -  |
| <b>Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brænsel - Riski polttoaineen valumiselle</b>   | Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen   |
| <b>Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila</b>  | Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen   |
| <b>Elektrisk sikkerhed - Elsäkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus</b>   | -  |
| <b>Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus</b>   | Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen   |
| <b>Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamistuotteiden päästöt (CO)</b>  | CO [0,08%]   |
| <b>Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstrykk - Toiminnan maksimipaine</b>   | - bar  |
| <b>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -<br/>Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)</b> | <b>NPD</b>   |
| <b>Termiske ydeevner</b><br>Termisk prestanda<br>Termiske ytelser<br>Lämpöteho  | <b>Nominel effekt - Nominell effekt - Nominell ytelser - Nimellisteho</b><br><b>Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho</b><br><b>Effekt overført til vandet - Effekt som överförs till vattnet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho</b><br>8,5 kW<br>8,5 kW<br>- kW |
| <b>Ydelse - Avkastning - Ytelser - Hyötysuhde</b>   | η [85%]  |
| <b>Røggastemperatur - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila</b>  | T [232 °C]   |

9. **Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.**  
Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.  
Produktets ytelser som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.  
Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset..

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.  
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.  
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4  
Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

20/07/2014 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande  
Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

**GIANNI RAGUSA**  
Amministratore delegato - Managing Director  
Geschäftsführer - Administrateur délégué  
(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Underteget  
for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)



|   |  |
|---|--|
| <p><b>1. Unieke identificatiecode van het producttype:</b><br/>         A termék típus egyedi azonosító kódja:<br/>         Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh:<br/>         Cod unic de identificare al produsului-tip:</p> <p style="text-align: center;"><b>ROSA XXL</b></p> | <p><b>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :</b><br/>         Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):<br/>         Déanamh agus/nó Uimh. Baise agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):<br/>         Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):</p> <p style="text-align: center;"><b>ROSA XXL</b></p> |
|---|--|

**3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :**  
 A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :  
 Úsáídi an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhíthe is cúf:  
 Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

**Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.**  
 Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével nélkül.  
 Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te.  
 Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă.

|  |  |
|--|--|
| <p><b>4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):</b><br/>         A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:<br/>         Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):<br/>         Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):</p> | <p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b><br/>         Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)<br/>         +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <p><b>5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)</b><br/>         A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe<br/>         Ainm agus seoladh an tseoltóra<br/>         Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)</p> |  |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <p><b>6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):</b><br/>         A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):<br/>         Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5):<br/>         Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):</p> | <p style="text-align: right;"><b>System</b><br/>         -as rendszer <b>3</b> -<br/>         Sistem</p> |
|---|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>7. Erkend laboratorium:</b><br/>         Vizsgáló laboratórium:<br/>         Saotharlann a dtugtar fógra di:<br/>         Laborator notificat:</p> | <p><b>RRF 1625</b> - RRF Rhein-Ruhr<br/>         Feuerstätten Prüfstelle GmbH<br/>         Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p> | <p>Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)<br/>         Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)<br/>         Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)<br/>         Numero rapporto di prova (in base al System 3)</p> <p style="text-align: right;"><b>15 14 3660</b></p> |
|--|--|---|

**8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate**  
**Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla** EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007  
 comhchuibhíthe - Specificația tehnică armonizată

| ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE   | PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță |
|--|---|
| Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc   | A1  |
| <p>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -</p> <p style="text-align: right;">Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm<br/>         achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 350<br/>         zijkant - oldal - taobh - lateral = 250<br/>         Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000<br/>         bodem - aljzat - bun - fund = -<br/>         Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</p>              |   |
| Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil  | Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform         |
| Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață  | Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform         |
| Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică  | -   |
| Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare   | Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform         |
| Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)   | CO [0,08%]  |
| Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhruí oibrithe - Presiune maximă de funcționare   | - bar   |
| Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)   | NPD   |
| <p><b>Thermische prestaties</b></p> <p>Termikus teljesítmény <b>Nominaal vermogen</b> - Néveleges teljesítmény - Aschur rátaithe - Puterea nominală <b>8,5 kW</b><br/>         Sonraíochtaí theirmeacha <b>Vermogen afgegeven aan het milieu</b> - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului <b>8,5 kW</b><br/>         Performanțe termice <b>Vermogen afgegeven aan het water</b> - Viznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei <b>- kW</b></p> |   |
| Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate   | η [85%]   |
| Dümgäzu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului  | T [232 °C]  |

**9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.**  
 Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.  
 Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.  
 Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

**Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.**  
 E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.  
 Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.  
 Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

20/07/2014 Montecchio Precalcino (VICENZA)

**GIANNI FAGUSA**  
 Amministratore delegato / Managing Director  
 Geschäftsführer / Administrator delegué

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma - Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione) (VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Alíráás - Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)